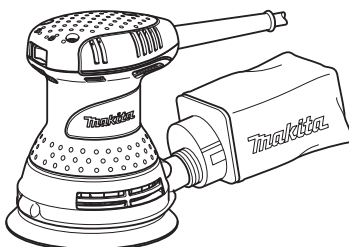
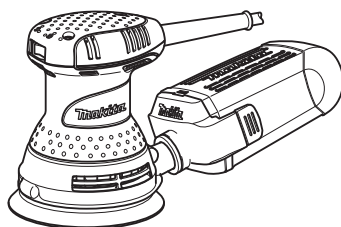
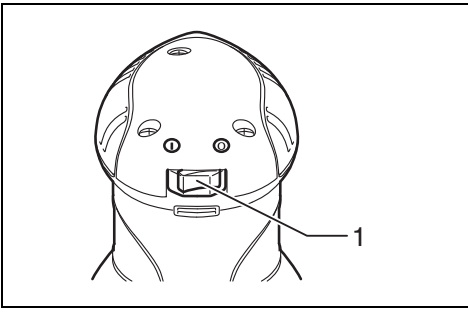




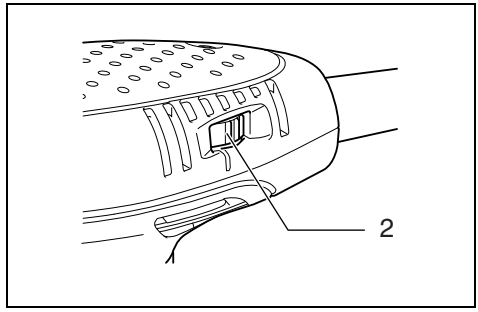
GB	Random Orbit Sander	Instruction Manual
F	Ponceuse Orbitale à Disque	Manuel d'instructions
D	Exzentrerschleifer	Betriebsanleitung
I	Levigatrice rotorbitale	Istruzioni per l'uso
NL	Excenter schuurmachine	Gebruiksaanwijzing
E	Lijadora Orbital	Manual de instrucciones
P	Lixadeira Roto-Orbital	Manual de instruções
DK	Excentersliber	Brugsanvisning
GR	Λειαντής τυχαίας τροχιάς	Οδηγίες χρήσεως

B05030
B05031

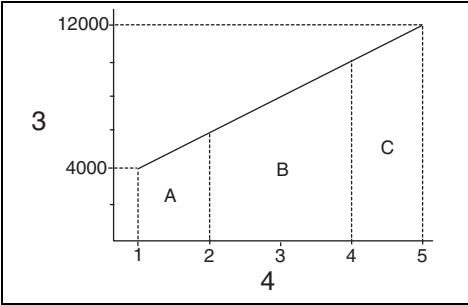




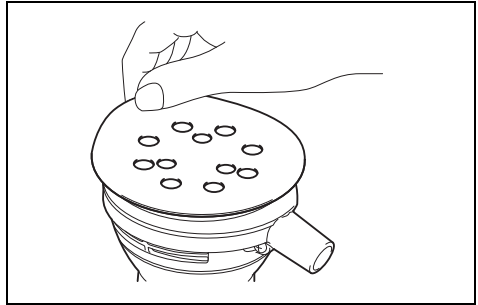
1 009101



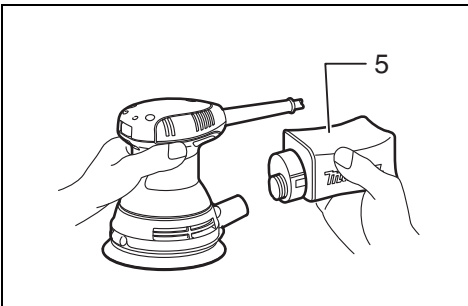
2 009439



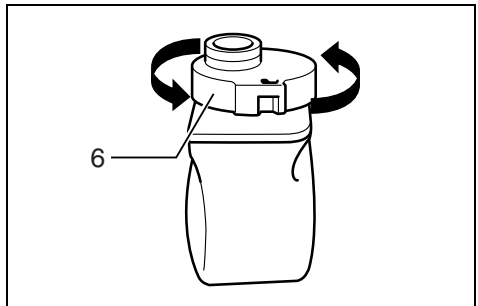
3 003291



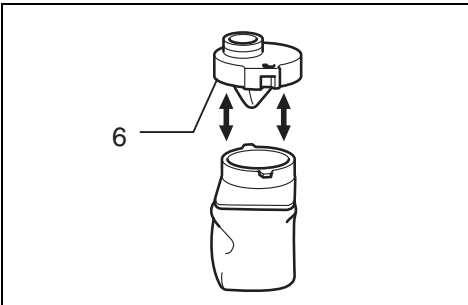
4 009102



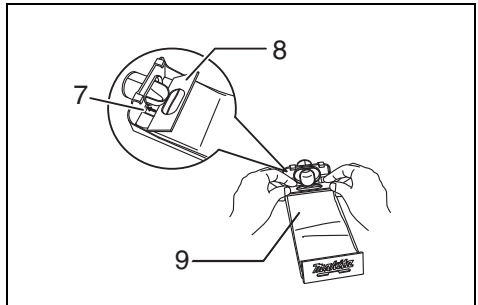
5 009104



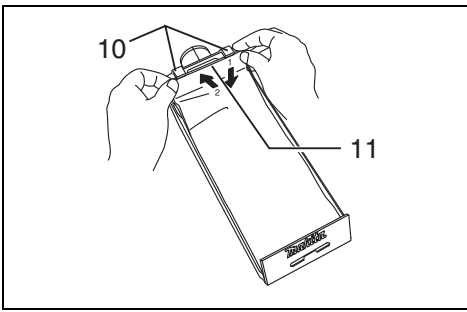
6 003323



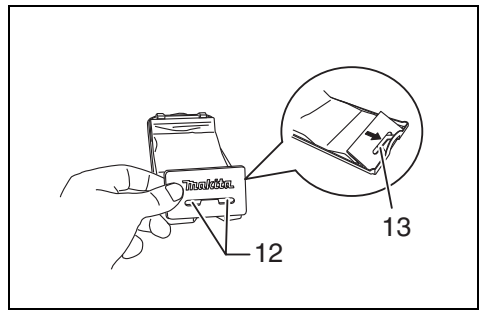
7 003326



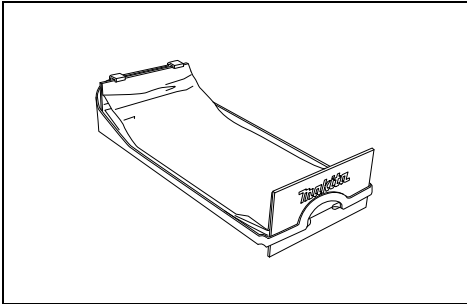
8 003742



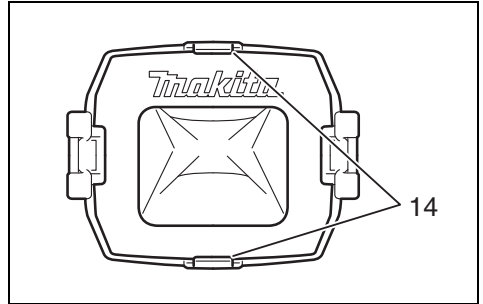
9 003743



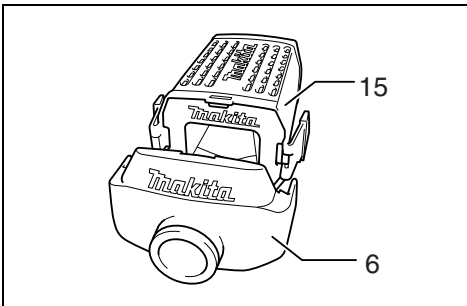
10 003744



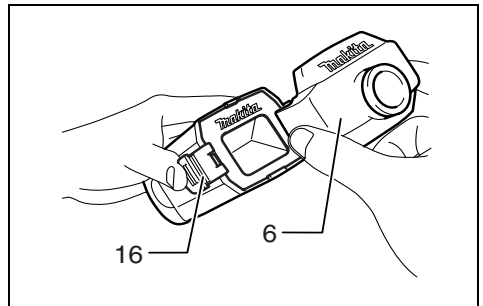
11 003745



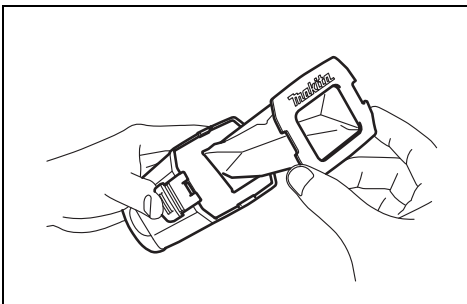
12 009094



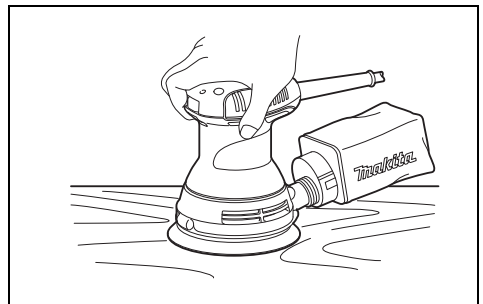
13 009095



14 009092



15 009093



16 009103

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Διακόπτης	7 Αύλακας	11 Πάνω μέρος
2 Καντράν ρύθμισης ταχύτητας	8 Μηπροστινό χαρτονένιο τμήμα στερέωσης	12 Εγκοπτή
3 Περιστροφές ανά λεπτό	9 Μηπροστινή πλευρά χάρτινου σάκου σκόνης	13 Οδηγός
4 Ρύθμιση καντράν	10 Όνυχες	14 Ωτίδια συγκράτησης
5 Σάκος σκόνης		15 Δοχείο σκόνης
6 Ακροφύσιο σκόνης		16 Μάνδαλο

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BO5030	BO5031
Μέγεθος χαρτιού	125 χιλ.	125 χιλ.
Περιστροφές ανά λεπτό (λεπ ⁻¹)	12.000	4.000 – 12.000
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ).....	153 χιλ. x 123 χιλ. x 153 χιλ.	153 χιλ. x 123 χιλ. x 153 χιλ.
Καθαρό βάρος	1,3 Χγρ.	1,3 Χγρ.
Κατηγορία ασφάλειας.....	II/II	II/II

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014

ENE052-1

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για λείανση μεγάλων επιφανειών από ξύλο, πλαστικά και μεταλλικών υλικών καθώς και βαμμένων επιφανειών.

ENF002-2

Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα εργαλεία αυτά έχουν διπλή μόνωση και, κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε πρίζες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-2

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφίες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

GEB021-4

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

1. Πάντοτε χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας ή ματογυαλία. Τα συνήθη γυαλιά ή γυαλιά ηλίου δεν είναι γυαλιά ασφαλείας.

2. Κρατάτε το μηχάνημα σφιχτά.
3. Μην αφήνετε το μηχάνημα σε λειτουργία. Ενεργοποιείτε το μηχάνημα μόνο όταν το κρατάτε στα χέρια.
4. Αυτό το μηχάνημα δεν είναι αδιαβροχοποιημένο, γι αυτό το λόγο μη χρησιμοποιείτε νερό στην επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας.
5. Εξαερίζετε το χώρο εργασίας καλά όταν εκτελείτε εργασία λείανσης.
6. Μερικά υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Προσέχετε να αποφυγείτε την εισπνοή σκόνης κατά την εργασία και την επαφή με το δέρμα.
7. Η χρήση του εργαλείου αυτού για λείανση μερικών προϊόντων, χρωμάτων και ξύλου, μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σκόνη που περιέχει επικίνδυνες ουσίες. Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη αναπνευστική προστασία.
8. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπάσιμο στο υπόθεμα πριν από την χρήση. Ρωγμές ή σπάσιμο μπορεί να προκαλέσουν προσωπικό τραυματισμό.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. **ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ** ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται σ'αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.

Ενεργοποίηση (Εικ. 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να φροντίζετε πάντα ώστε το εργαλείο να είναι απενεργοποιημένο, πριν από τη σύνδεσή του στην παροχή ρεύματος.

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε την πλευρά "I (ON)" του διακόπτη. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε την πλευρά "O (OFF)" του διακόπτη.

Καντράν ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. 2 και 3)

Για το μοντέλο ΒΟ5031

Η ταχύτητα του μηχανήματος μπορεί να ρυθμιστεί χωρίς διαβαθμίσεις μεταξύ 4.000 σ.α.λ. και 12.000 σ.α.λ. περιστρέφοντας το καντράν ρύθμισης της ταχύτητας. Υψηλότερη ταχύτητα επιτυγχάνεται όταν το καντράν περιστραφεί προς την κατεύθυνση του νούμερου 5, ενώ χαμηλότερη ταχύτητα επιτυγχάνεται όταν το καντράν περιστραφεί προς την κατεύθυνση του νούμερου 1.

Αναφερθείτε στο σχεδιάγραμμα για την σχέση μεταξύ του είδους εργασίας και του αριθμού στο καντράν ρύθμισης της ταχύτητας.

Περιοχή Α: Για στίλβωμα

Περιοχή Β: Για τελική λείανση

Περιοχή C: Για κανονική λείανση

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- **Εικ. 3** δείχνει καθορισμένες εφαρμογές. Ίσως διαφέρουν κάτω από ορισμένες συνθήκες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση δίσκου λείανσης (Εικ. 4)

Για να τοποθετήσετε το δίσκο λείανσης, αφαιρέστε πρώτα κάθε ίχνος βρομιάς ή ξένων σωματιδίων από το πέλμα στερέωσης. Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο χαρτί από το πίσω μέρος του δίσκου λείανσης και προσαρμόστε το δίσκο λείανσης στο πέλμα στερέωσης. Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τις οπές του δίσκου λείανσης με εκείνες του πέλματος στερέωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν αποκολλήσετε το δίσκο λείανσης από το πέλμα στερέωσης, η ικανότητα πρόσφυσης του μειώνεται σημαντικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να κολλήσετε το δίσκο στο πέλμα στερέωσης για περαιτέρω χρήση.

Τοποθέτηση σάκου σκόνης (Εικ. 5)

Τοποθετήστε το σάκο σκόνης στο εργαλείο, ώστε το λογότυπο της Makita πάνω στο σάκο σκόνης να είναι σε όρθια θέση (όχι ανάποδα).

Άδειασμα σάκου σκόνης (Εικ. 6 και 7)

Όταν ο σάκος σκόνης είναι σχεδόν κατά το ήμισυ πλήρης, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή. Αφαιρέστε το σάκο σκόνης από το εργαλείο. Ακολούθως, αφαιρέστε το ακροφύσιο σκόνης από το σάκο σκόνης αφού απασφαλίσετε το ακροφύσιο περιστρέφοντάς το ελαφρά αριστερόστροφα. Αδειάστε το σάκο σκόνης, χτυπώντας τον ελαφρά.

Αφού αδειάσετε το σάκο σκόνης, τοποθετήστε το ακροφύσιο σκόνης στο σάκο. Περιστρέψτε το ακροφύσιο σκόνης ελαφρά δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε στη σωστή θέση. Ακολούθως τοποθετήστε το σάκο σκόνης στο εργαλείο, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Τοποθέτηση σάκου σκόνης".

Τοποθέτηση χάρτινου σάκου σκόνης

Τοποθετήστε τον χάρτινο σάκο σκόνης στο συγκρατητήρα χάρτινου σάκου σκόνης, με τη μπροστινή πλευρά του προς τα πάνω. Τοποθετήστε το μπροστινό χαρτονένιο τμήμα στερέωσης του χάρτινου σάκου σκόνης μέσα στην αύλακα του συγκρατητήρα χάρτινου σάκου σκόνης. **(Εικ. 8)**

Ακολούθως πιέστε το πάνω μέρος του μπροστινού χαρτονένιου τμήματος στερέωσης στην κατεύθυνση του βέλους, ώστε να αγκιστρωθεί στους όνυχες. **(Εικ. 9)**

Τοποθετήστε την εγκοπή του χάρτινου σάκου σκόνης μέσα στον οδηγό του συγκρατητήρα χάρτινου σάκου σκόνης. Ακολούθως, τοποθετήστε το συγκρότημα του συγκρατητήρα χάρτινου σάκου σκόνης στο εργαλείο. **(Εικ. 10 και 11)**

Τοποθέτηση χάρτινου σάκου φιλτραρίσματος

Φροντίστε ώστε το λογότυπο πάνω στο χείλος του χαρτονένιου τμήματος και το λογότυπο πάνω στο δοχείο σκόνης να βρίσκονται στην ίδια πλευρά, ακολούθως τοποθετήστε τον χάρτινο σάκο φιλτραρίσματος εφαρμόζοντας το χείλος του χαρτονένιου τμήματος μέσα στην αύλακα κάθε ωτίδας συγκράτησης. **(Εικ. 12)**

Φροντίστε ώστε το λογότυπο πάνω στο χείλος του χαρτονένιου τμήματος και το λογότυπο πάνω στο ακροφύσιο σκόνης να βρίσκονται στην ίδια πλευρά, ακολούθως προσαρμόστε το ακροφύσιο σκόνης πάνω στο δοχείο σκόνης. **(Εικ. 13)**

Αφαίρεση δοχείου σκόνης και χάρτινου σάκου φιλτραρίσματος (Εικ. 14 και 15)

Αφαιρέστε το ακροφύσιο σκόνης πιέζοντας τα δύο μάνδαλα.

Αφαιρέστε πρώτα τον χάρτινο σάκο φιλτραρίσματος σφίγγοντας την πλευρά του χείλους του χαρτονένιου τμήματος, όπου βρίσκεται το λογότυπο, και τραβώντας το χείλος προς τα κάτω για να το αποσπάσετε από την ωτίδα συγκράτησης του δοχείου σκόνης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία λείανσης (Εικ. 16)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην ενεργοποιείτε ποτέ το εργαλείο όταν βρίσκεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός στο χειριστή.
- Μη χειρίζεστε το εργαλείο χωρίς να υπάρχει δίσκος λείανσης. Ενδέχεται να προκαλέσετε ανεπανόρθωτη βλάβη στο πέλμα στερέωσης.
- Μην ασκείτε δύναμη στο εργαλείο. Η υπερβολική πίεση ενδέχεται να προκαλέσει μείωση της ικανότητας λείανσης, βλάβη στο δίσκο λείανσης ή μείωση της διάρκειας ζωής του εργαλείου.

- Η χρήση του εργαλείου με τρόπο ώστε η άκρη του πέλματος στήριξης να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο πέγμα στερέωσης.

Κρατήστε το εργαλείο σταθερό. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε έως ότου επιτευχθεί πλήρης ταχύτητα. Ακολουθώντας, τοποθετήστε με προσοχή το εργαλείο πάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας. Διατηρήστε το πέγμα στερέωσης επίπεδο πάνω στο τεμάχιο εργασίας και ασκήστε ελαφρά πίεση στο εργαλείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Το πέγμα λείανσης περιστρέφεται δεξιόστροφα υπό συνθήκες φορτίου, αλλά ενδέχεται να περιστρέφεται αριστερόστροφα υπό συνθήκες χωρίς φορτίο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για την διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, έλεγχος και αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση, πρέπει να εκτελούνται από Κέντρα Εξυπηρέτησης Εξουσιοδοτημένα από την Makita, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο σας της Makita που καθορίζεται στο εγχειρίδιο αυτό. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για το σκοπό που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε κάποια βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες που αφορούν στα εξαρτήματα αυτά, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Δίσκοι λείανσης
- Χάρτινος σάκος σκόνης
- Συγκρατητήρας χάρτινου σάκου σκόνης
- Δοχείο σκόνης
- Χάρτινος σάκος φιλτραρίσματος

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841:

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 80 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A).

ENG900-1

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας.**
- **Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υποκείμετα επεξεργασία.**
- **Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).**

ENG900-1

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841:

Μοντέλο Β05030

Είδος εργασίας: λείανση μεταλλικής πλάκας

Εκπομπή δόνησης (a_h): 4,5 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

Μοντέλο Β05031

Είδος εργασίας: λείανση μεταλλικής πλάκας

Εκπομπή δόνησης (a_h): 4,0 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG900-2

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως Παράρτημα Α σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan